



## 八六年第四季船務統計

根據政府統計處今日出版的「香港船務統計報告」，一九八六年第四季之抵港船隻有三千六百六十三艘，總噸數達二千一百九十萬個登記淨噸位。與一九八五年同期比較，船隻數目增加二百七十六艘〔或百分之八〕，而噸數則增加百分之八。

同期間，抵港船隻卸下的貨物總噸數〔以倉庫所列貨物抽樣計算〕增加百分之二十一。

以船隻種類分析，數目增加者有貨櫃船〔增一百六十三艘〕及油輪〔增一百零二艘〕，而數目減少者有定期貨船〔減五十九艘〕和滾裝船〔減二十九艘〕。

數目增加的船隻有中國註冊的船隻〔增二百六十七艘〕及巴拿馬註冊的船隻〔增五十艘〕及利比亞註冊的船隻〔增十二艘〕。而數目減少者有美國註冊的船隻〔減十五艘〕和西德註冊的船隻〔減十四艘〕。

噸數在一萬個噸位以下的船隻則增加一百五十五艘。

在一九八六年第四季內，離港船隻有三千六百七十二艘，總噸數達二千二百一十萬個登記淨噸位。與一九八五年同期比較，船隻數目增加二百八十八艘〔或百分之九〕，而噸數則增加百分之八。

離港船隻付運的貨物總噸數〔以倉庫所列貨物抽樣計算〕增加百分之二十四。約有百分之六十五離港船隻留港期間少於兩天。

以總重量而言，經海運運入貨品中有百分之八十六為入口貨品，百分之十四為轉運貨品；而經海運運出貨品中，百分之五十九為出口〔包括本港產品出口及轉口者〕，百分之四十一為轉運者。海運入口貨品的主要裝貨國家為新加坡〔以總重量而言佔百分之十七〕，中國〔百分之十四〕，日本〔百分之十四〕，澳洲〔百分之十〕，及台灣〔百分之九〕。而海運出口貨品之主要卸貨國家為美國〔百分之二十〕，中國〔百分之二十五〕，台灣〔百分之十一〕及日本〔百分之六〕。轉運貨品主要是在中國〔百分之三十二〕和美國〔百分之十五〕裝貨，亦主要轉運往中國〔百分之十五〕和美國〔百分之十二〕。

一九八六年第四季與一九八五年同季比較，入口貨品噸數有增加的，從南韓輸入者增加百分之九十三，從新加坡輸入增加百分之五十八，澳洲增加百分之五十二，中國增加百分之四十六及台灣增加百分之二十九。入口貨品減少的則有從日本入口的減少百分之七。總括而言，入口總噸數增加百分之二十四。在海運入口的主要貨品中噸數有增加的為人造樹脂及塑膠原料〔增加百分之一百零一〕，人造成衣纖維〔增加百分之六十五〕，石油，石油產品及有關原料〔增加百分之五十八〕，但各類紡織紗線入口數量則減少〔百分之十五〕。

一九八六年第四季，海運出口總噸數〔本地貨品出口加轉口〕增加百分之三十二。海運出口噸數增加的有輸往南韓〔百分之一百二十九〕，菲律賓〔百分之六十三〕，及西德〔百分之四十〕。在主要貨品中，有增加的海運出口貨品有石油及石油產品及有關原料〔增百分之三百四十三〕，雜項製成品〔增百分之一百七十三〕，有機化學物〔增百分之一百零四〕及有色金屬〔增百分之一百零二〕。但下降者有水泥及水泥磚〔減少百分之四十七〕鋼鐵〔下跌百分之三十八〕，金屬礦產及廢料〔減少百分之十九〕。

船務統計數字主要根據船主或受委託之船務代理向海事處呈報的一般資料編纂而成，並包括所有進出本港遠洋輪船，但快艇及遊艇則除外。

港口及貨運統計數字則根據船務公司或代理向政府統計處提供的倉單編纂而成。

由於資源所限，乃從倉單中開列全部付運貨物抽取樣本，用以編纂該等統計數字。抽取樣本方法載於該報告的註釋中。

有關八六年第四季之港口及貨運統計的進一步詳情，已載於一九八六年十月至十二月〔香港船務統計〕報告中，報告現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本十四元。

如欲查詢有關報告所載統計，請與政府統計處的船務資料統計組聯絡〔電話為五八二三四八八七〕。

—完—



## 醫務署健康生活展覽

醫務署中央健康教育組為提高市民對健康生活習慣的關注和鼓勵他們去實踐，特別於本星期五（八日）起一連五天在九龍樂富中心三樓展覽廳舉辦健康生活展覽。

該展覽以「健康生活，人人得益」為宣傳口號。市民可以在展覽中，觀賞展覽板，聆聽常識錄音帶。展覽會內亦放映幻燈片，又派發多款健康常識的單張。

展覽板的內容計有何謂健康生活、健康四大要素及四大障礙、人生各階段中如何培養健康生活及健康生活四大基石。

現場設有八款錄音帶供市民聆聽，題目為：怎樣應付精神壓力、食物與營養、家庭護理常識、健康生活好習慣、運動與健康、風濕毛病、護理常識及預防癌症。幻燈片放映的內容有運動與健康、營養知多少、吸煙與疾病、心理健康及健美篇。

以上展覽免費入場，歡迎市民參觀。

## 一九八七年度統計發展大綱

政府統計處今日出版一本年冊，名為「一九八七年度統計發展大綱」。

年冊分為兩部分，第一部分描述政府統計處的組織及行政；第二部分描畫最近着手進行的統計活動主線以及在不久的將來預知的發展。為了讓讀者容易了解，該報告亦包括一些描述過去及延續至現在的資料。

報告包括統計處職員分配的資料及一系列的統計學刊物。如欲知道更多有關政府在改善統計服務作出的努力，這是一個有用的參考資料。

「一九八七年統計發展大綱」現在港島康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號政府綜合大樓二十樓政府統計處的刊物銷售櫃位發售，每本十元。

—完—

## 運輸署工程師榮休

運輸署署長李舒今日（星期四）頒贈一封告別信予高級工程師唐德良，表揚他為政府服務達二十九年。

在紀念唐氏榮休的儀式上，李氏贊揚唐氏為署方和社會竭誠服務，貢獻良多。

唐氏於一九五八年九月加入政府服務，在當時的工務司署任見習工程師，兩年後晉升為助理工程師，並於一九八一年九月擢升為高級工程師。

唐氏在政府服務至五十五歲，於一九八四年退休，隨即獲聘為運輸署高級工程師。唐氏退休前主要負責港島東區及南區的交通工程工作。

—————

編輯注意：一幀頒贈儀式圖片經由傳真機發放。

—完—

### 堅尼地城臨時交通措施

運輸署宣布：為方便於卑路乍街與皇后大道西交界處進行道路重建工程，堅尼地城將由星期六（五月九日）上午十時起實施一連串交通措施，為期約四個月。

除專利巴士及公共小巴外，所有車輛於每日上午七時至下午七時，一律不准駛進歌連臣街及介乎荷蘭街與皇后大道西之間的一段卑路乍街北行行車綫。

沿卑路乍街北行擬前往皇后大道西的受影響車輛，將須改經荷蘭街及堅彌地城海旁。

公共交通亦須改道行駛。由堅尼地城駛出的中巴第五A、五B、五M、十及四十七號，隧道巴士綫第一〇一、一〇四、一〇五、一〇三及專綫小巴第十二號將須改經歌連臣街、堅彌地城海旁，再駛入皇后大道西。歌連臣街以南的卑路乍街將設有臨時巴士站。

此外，前往堅尼地城的中巴第五A、五B及五M號將須改經堅彌地城海旁及西祥街，再駛入卑路乍街；而隧道巴士第一一三號於前往山市街時，將須改行堅彌地城海旁。西祥街將設有五A、五B及五M的臨時巴士站，而歌連臣街以南的堅彌地城海旁則將設有一一三號的臨時巴士站。但這些改道措施將只實施一個月。

同時，荷蘭街及西祥街北面路旁的所有咪錶泊車位，亦將暫時取銷。

此外，堅尼地城某些道路將不准車輛停車上落客貨。

西祥街北面路旁行車線將劃為每日上午七時至下午七時禁區，而堅彌地城海旁西面路旁行車線鄰近其與歌連臣街交界之一段三十五米長道路，亦將劃為全日實施的禁區。

下列各段道路將劃為每日上午七時至午夜禁區：

\* 皇后大道西由其與堅彌地城海旁交界起至同一交界以東約一百米止之間的一段；

\* 卑路乍街由其與皇后大道西交界起至同一交界以南約五十米止之一段東面路旁行車線；

\* 卑路乍街由其與皇后大道西交界起至同一交界以南約十五米止之一段西面路旁行車線；及

\* 卑路乍街由其與歌連臣街交界起至同一交界以南約三十米止之一段西面路旁行車線。

### 海灘污染程度受監測

其中三個不適宜游泳

一份政府報告書指出，屯門蝴蝶灣雖然曾經一度受嚴重污染，但現時已經清理妥當。報告書亦詳細列出有關環境保護署在新界五十個受歡迎的海灘作出的監測，結果顯示，目前其中只有三個是不適宜游泳。

環境保護署水質政策組主管賀明志在評論有關結果時說：「在屯門興建污水處理系統，以及改變已經受牲畜廢料嚴重污染的溪水流通，都需要一段時間才能見效，不過，我們現在已逐漸見到一些效益。不過，仍有很多地方有待改善。

青山灣是三個「不適宜游泳」海灘之一，被牲畜廢料及污水污染；報告指出該海灘已有所改善，但仍未可以把「不准游泳」的告示牌拿走。其他的「不適宜游泳」海灘是荃灣區的釣魚灣及大嶼山的銀礦灣。釣魚灣已封閉多年，不准泳客前往，而銀礦灣則是首次未能通過政府的試驗。

賀氏解釋，這海灘的情況數年來已每況愈下，他說該區已建成一所耗資一千一百萬元的新污水處理廠，並將於本月開始操作。在一九八七至八八年間當梅窩較多的地區可以連接一起時，該廠將會把情況逐漸改善過來。但大嶼山因牲畜廢料引致的污染問題可能會持續一段時間，才能受到控制。區域市政總署發言人說，區域市政局不久將決定是否會勸阻泳客前往銀礦灣游泳。

同時，港府正密切注視在憲報刊登的其他六個受較低程度污染之海灘，而一條由屯門至掃管笏、沿青山公路興建的新污水渠，將可自一九八八年起把污染來源移離該區的海灘。最近，受污染的排水渠已移離淺水灣及石澳海灘。今年，一項耗資二百九十萬元的計劃將可清除淺水灣及赤柱正灣餘下的雨水渠引致的污染情況。

環境保護署發言人補充，今年夏季將會引進一個按水質把海灘分類之系統。不過，只有在現行改善污水渠及控制牲畜廢料的計劃實施後，海灘水質方能顯著地獲得改善。

有關政府在評估海灘是否適合游泳的準則之批評，環境保護署發言人解釋，香港的準則是根據世界衛生組織的建議訂定，而這些建議未必是適合本地的情況，也不是基於染上疾病危險的數字資料而訂出。事實上，疾病與海灘水質關係的資料，是在最近才獲得。賀氏又說：「毫無疑問，在受污染的水中游泳是對健康有害。我們正嘗試去確定這些危險，以求將它們規限在可接受的範圍內。」他所指是環境保護署在香港大學社會醫學系的支持下進行的一項為期三年的調查。調查的內容包括訪問游泳人士和就多個海灘水質進行深入的細菌含量測度。由於香港海灘少而人口多，要就縮減已經是有限的設施提交建議，便必須基於最好的資料進行。根據早期的報告，與在美國同類型研究的結果比較，感染的程度是低的。該調查在今年仍然繼續進行。

#### 當局擬拆卸南角道僭建物

建築事務監督擬於六月十七日向沙田地方法院申請封閉令，封閉九龍南角道的僭建物。

該等僭建物位於南角道九號五字樓A座天台及天井與及四字樓A座和B座的天井。

建築事務監督擬先封閉僭建物，然後進行拆卸，以免危害住客及大眾安全。

當局已於去年七月根據建築物條例發出清拆令，但業主沒有遵照命令行事。

建築事務監督辦事處發言人表示，當局擬於下月向法院申請封閉令的告示已張貼在有關僭建物上。

一俟封閉令發出後，拆卸行動隨即展開。

當局促請市民把握機會  
參與郊野公園植樹活動

漁農處今日（星期四）提醒市民，本星期日（五月十日）為該處主辦的一九八七年大眾植樹計劃最後的植樹日。

有興趣參與植樹的市民，可於當日上午九時至下午四時前往七個指定郊野公園植樹地點，屆時漁農處人員將免費供應樹苗種植。

該七個指定郊野公園植樹地點分別位於大帽山、新娘潭、梅窩、薄扶林、鯉魚涌、北潭涌及清水灣。

漁農處高級郊野公園主任劉善鵬說，植樹計劃在四月初展開，至上星期日為止，共有一萬六千五百多名市民參與植樹活動，種植樹苗超過二萬棵。

劉氏說：「這箇現象實在令人鼓舞，顯示出愈來愈多市民顧及大眾利益，參與植樹活動，美化環境。」

一九八七年大眾植樹計劃原定只在四月份內的星期日及公眾假期舉行。由於徇眾要求，當局決定延期至五月第二個星期口才結束。

勞工處現設立特別小組  
致力推廣自律安全概念

勞工處已在工廠督察科內設立「安全計劃推廣組」，專責向本港工業界推廣自發自覺式的工業安全計劃。

勞工處首席工廠督察總監葉玉麟今日〔星期四〕宣布成立該部門時表示，政府，僱主及僱員三方面必須密切合作去啓發員工的安全概念及培養他們在工作場地所持的安全工作態度。

他表示：「僱主為工人提供一個安全的工作環境，予以他們足夠的安全訓練則又是重要的一環。」

他說：「而僱員方面，亦有責任與僱主密切合作，採用有關的安全措施，例如遵守不准吸煙的告示，穿著由僱主供給的安全防護衣物及切勿移開安裝在機器的防護罩。」

他續說：「如果工人能夠嚴謹地遵守這些安全措施，工業意外率肯定會大為減低。」

安全計劃推廣組的工作，初期會由一名工廠督察分區主任及兩名經驗豐富的工廠督察負責進行。

他們會訪問工廠，就工業安全及預防意外發生方面，加強向僱主及僱員推廣自律責任感的概念。

他們亦會就在工廠內成立工業安全小組，去策劃及組織推廣安全的活動及發展有效的安全管理等事宜提供意見。

該組的辦事處是設在中環海港政府大樓六樓六〇九室，詢問電話是五—八五二三—二二九。

—完—

職訓局促請工商業僱主提供  
工業學院學生暑期實習工作

職業訓練局促請本港工商及服務行業僱主為工業學院二千三百名學生提供暑期實習工作。

七間工業學院將於暑期派遣其全日制技術員級課程的學生到與其訓練課程有關的機構工作，以汲取經驗，此等訓練行業包括化學，製衣，紡織，商業，電腦，設計，電子工程，機械工程及印刷等。

職業訓練局發言人說：「實務訓練是工業教育重要一環，使學生有機會在工業或實際工作環境中學以致用。」

長遠未說，暑期實習計劃可令學生及僱主受惠。

又成績優異的學生在工業學院畢業後，多獲為其提供暑期實習工作的僱主所聘用。

僱主如能在七月中旬至九月中旬為學生提供實習機會，請與下列工業學院聯絡：  
摩理臣山工業學院〔五十七四五三貳一〕，葵涌〔〇一二四六二貳一〕，觀塘〔三一七二七四三參一〕，黃克競〔三一六一五一六一〕，李惠利〔三一三八三六壹一〕，屯門〔〇一八三〇〇六六〕及沙田〔〇一六〇六六二貳七〕。

—完—

財政司訪華返港  
稱此行有用愉快

「財政司翟克誠今日（星期四）說，他在中國的訪問是「有用和愉快的」。

翟氏抵港後在機場對記者說，此行主要是為熟悉情況，舉行的討論亦是一般性的。

他說曾與港澳辦公室主任姬鵬飛、財政部副部長李朋、及中國銀行、中國人民銀行和中國國際信託投資有限公司的官員舉行討論。

翟氏說，他曾向他們簡報香港的經濟、財政預算、公共財務情況及港元與美元聯繫的事宜。

他續說，姬氏向他重申鄧小平最近談及如果香港一切進行順利，沒有理由不可以把聯合聲明所載的維持五十年不變，再延長多五十年。

翟氏又說，當他向李副部長提及香港市民關注中國的開放政策時，李氏向他強調這政策會繼續下去。

他估計將來會有更多這類的訪問，因為雙方均認為這些接觸十分有用。

### 港督巡視觀塘區

港督衛奕信爵士今日（星期四）巡視觀塘區，了解該區的環境及發展。

在港九政務署長周德熙陪同下，港督首先抵達觀塘配水庫，由區議會主席林珩輝及觀塘政務專員陳育德在場迎迓。

衛奕信爵士從配水庫頂部鳥瞰整個觀塘區，並聆聽政務專員講述區內情況。

他們其後前往佐敦谷邨，港督並探訪邨內第九座一個七人家庭。

港督得悉佐敦谷邨於一九五九年建成，屬「乙」型，是最舊屋邨之一。屋邨容納一千九百二十四個家庭，共八千三百九十一人。屋邨將於一九九零年新的佐敦谷北邨落成後拆卸，提供土地作區內休憩用地。

稍後港督前往茜草灣之東區海底隧道地盤，由路政署署長費盾及東區海底隧道政府工程師湯納解釋是項工程的設計及進展。

東區海底隧道耗資三十四億港元，工程於去年八月展開，預計八九／九零年完成，連接茶果嶺及港島鯉魚涌兩地。

港督得悉與海底隧道工程一併興建的觀塘繞道，主要是疏導未來的交通。將來從東區海底隧道及在九零年中將軍澳隧道（目前在興建中而於九〇年落成）開出的車輛，可經觀塘繞道直往九龍其他地方。

